

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

Покана за представяне на предложения — Програма „Култура“ (2007—2013 г.)

Изпълнение на дейностите по програмата: проекти за многогодишно сътрудничество; мерки за сътрудничество; специални дейности (трети страни); и подкрепа на органи, действащи на европейско равнище в областта на културата

(2009/C 151/08)

УВОД

Настоящата покана за представяне на предложения се отправя на основание Решение № 1855/2006/ЕО ⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.), наричана за краткост програма „Култура“. Подробните условия на настоящата покана за представяне на предложения са изложени в Програмните насоки относно програма „Култура“ (2007—2013 г.), публикувани на интернет страницата Еуропа (вж. точка VIII). Програмните насоки представляват неразделна част от настоящата покана за представяне на предложения.

I. Цели

Програма „Култура“ е създадена с цел укрепване на културната сфера, споделяна от европейците и основаваща се на общо културно наследство чрез развитие на културно сътрудничество между културните субекти от страните участнички в програмата ⁽²⁾ с цел поощряване на създаването на европейско гражданство.

Трите специфични цели на програмата са:

- насърчаване на транснационалната мобилност на участниците в областта на културата,
- поощряване на транснационалното движение на произведения на изкуството и на културни и художествени произведения,
- поощряване на межкултурния диалог.

Програмата е с гъвкав интердисциплинарен подход и е съсредоточена върху потребностите, изразен от културните субекти в хода на публичните консултации, довели до изготвянето на проекта за програмата.

II. Направления

Настоящата покана включва следните направления на програма „Култура“:

1. Подкрепа на културни проекти (направление 1)

На културните организации се предоставя подкрепа на проекти за съвместна трансгранична работа и за създаване и изпълнение на културни и творчески дейности.

⁽¹⁾ ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Вж. точка IV.

Целта на това направление е да се подпомага сътрудничеството между организации като театри, музеи, професионални сдружения, научноизследователски центрове, университети, културни институти и обществени органи от различни страни, които участват в програма „Култура“, така че различните сектори да работят съвместно и да разширят своята културна и творческа дейност отвъд досегашните граници.

Направлението е разделено в четири категории, които са описани подробно по-долу.

Направление 1.1: Проекти за многогодишно сътрудничество (продължават от три до пет години)

Първата категория е насочена към засилване на многогодишните транснационални културни връзки чрез насърчаване на минимален брой от шест културни субекта от най-малко шест страни участници в програмата за сътрудничество и работа в рамките и между различни сектори за развитие на съвместни културни дейности за период от три до пет години. Наличните средства са в границите между 200 000 EUR минимум и 500 000 EUR максимум за година, но подкрепата на Европейския съюз е ограничена до максимум 50 % от общите допустими разходи. Финансирането е предназначено да подпомогне установяването или разширяването на географския обхват на даден проект и да го направи устойчив след периода на финансиране.

Направление 1.2.1: Проекти за сътрудничество (продължават до 24 месеца)

Втората категория се отнася до дейностите, които се споделят от най-малко три културни субекта, които работят в различни сектори, от най-малко три участващи страни за максимален срок от две години. Целевата група са предимно дейностите, които изследват начини за дългосрочно сътрудничество. Наличните средства са между 5 000 EUR и 200 000 EUR, но подкрепата на Европейския съюз е ограничена до максимум от 50 % от общите допустими разходи.

Направление 1.2.2: Проекти за превод на литература (с продължителност до 24 месеца)

Третата категория се отнася до подкрепата на проекти за превод. Подкрепата на Европейския съюз за превод на литература е насочена към увеличаване на познанията за литературата и литературното наследство на европейските страни чрез насърчаване на обмена на литературни творби между страните. На издателствата се отпускат помощи за превод на публикации и литературни творби от един европейски език на друг европейски език. Наличните средства са между 2 000 EUR и 60 000 EUR, но подкрепата на Европейския съюз е ограничена до максимум от 50 % от общите допустими разходи.

Направление 1.3: Проекти за сътрудничество с трети страни (с времетраене до 24 месеца)

Четвъртата категория подпомага проекти за културно сътрудничество, насочени към културен обмен между страни участници в програмата и трети страни, които са сключили споразумения за асоцииране или сътрудничество с Европейския съюз, при условие че в тези споразумения се съдържат клаузи в областта на културата. Всяка година една или повече трети страни се избират за съответната година. Страната(те) се посочва(т) всяка година на интернет страницата на Изпълнителната агенция своевременно преди крайния срок за подаване на заявления.

Дейността трябва да доведе до конкретно измерение на международното сътрудничество. Проектите за сътрудничество включват най-малко три културни субекта от най-малко три страни участници в програмата и културно сътрудничество с най-малко една организация от избраната трета страна, и/или включват културни дейности, провеждани в избраната трета страна. Наличните средства са в пределите между 50 000 EUR и 20 000 EUR, но подкрепата на Европейския съюз е ограничена до максимум от 50 % от общите допустими разходи.

2. Подкрепа на организации, действащи на европейско равнище в областта на културата (Направление 2)

Културните организации, които работят или имат желание да работят на европейско равнище в областта на културата, могат да получат подкрепа за техните оперативни разходи. Това направление е насочено към организации, които насърчават чувството за споделен културен опит с истинско европейско измерение.

Предоставените безвъзмездни помощи по това направление са за подпомагане на оперативните разходи, направени при постоянните дейности на организациите бенефициери. Това съществено се различава от които и да е други безвъзмездни помощи, които могат да бъдат отпускани по другите направления на програмата.

Четири категории организации могат да участват по това направление:

- а) Посланици;
- б) Мрежи за подкрепа;
- в) Фестивали;
- г) Структури за подкрепа на политиката за дневния ред на програма „Култура“, допълнително разделени в две подкатегории:
 - i) Платформи за структуриран диалог;
 - ii) Групи за анализ на политиката.

Налични са средства в максималния предел в зависимост от категорията, за която се кандидатства, но подкрепата на Европейския съюз е ограничена до максимум от 80 % от общите допустими разходи.

III. Допустими дейности и кандидати

Програма „Култура“ подпомага проекти, организации, дейности за популяризиране и научноизследователска дейност във всички сфери на културата, с изключение на аудиовизуалната сфера, за която има отделна програма, която се нарича МЕДИА ⁽¹⁾. Творците и дейците в областта на културата, включително предприятия в областта на културата, могат да участват в програма „Култура“, при условие че осъществяват културна дейност с нестопанска цел.

Допустимите кандидати трябва:

- да са публични ⁽²⁾ или частни организации, притежаващи правосубектност, чиято основна дейност е в областта на културата (културния и творческия сектор),
- да имат седалище в една от страните участнички в програмата.

Физически лица не могат да кандидатстват за помощи по тази програма.

IV. Страни участнички в програмата

Страните участнички в настоящата програма, са:

- Държавите-членки на Европейския съюз ⁽³⁾,
- Страните от Европейското икономическо пространство ⁽⁴⁾ (Исландия, Лихтенщайн, Норвегия),
- Страните—кандидатки за членство в Европейския съюз (Хърватия, Турция и Бившата югославска република Македония) плюс Сърбия.

Страните от Западните Балкани (Албания, Босна и Херцеговина и Черна гора) могат да участват в програмата в бъдеще, при условие че бъде сключен Меморандум за разбирателство относно участието на всяка от тези страни в програмата ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ http://eacea.eu.europa.eu/media/index_en.htm

⁽²⁾ За публична организация се счита всяка организация, част от разходите на която се финансират по право от държавния бюджет от централното или регионално управление или от местното самоуправление. Това означава, че тези разходи се финансират със средства от публичния сектор, събрани посредством данъчно облагане, глоби или такси, уредени в законодателството, без да се преминава през процедура на кандидатстване, при която да съществува възможност исканите средства да не бъдат получени. Организациите, чието съществуване зависи от държавното финансиране и които получават субсидии всяка година, но за които съществува поне теоретичната възможност да не им бъдат отпуснати средства за дадена година, се считат за частни организации.

⁽³⁾ 27-те държави-членки на Европейския съюз: Австрия, Белгия, България, Кипър, Чешка република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединено кралство.

⁽⁴⁾ Европейско икономическо пространство.

⁽⁵⁾ Допълнителната информация за новостите относно тези трети страни ще се обявява на уебсайта на Изпълнителната агенция: <http://eacea.ec.europa.eu>

V. Критерии за възлагане

1. степен, в която проектът може да създаде реално **европейска добавена стойност**
2. съответствие на дейностите със **специфичните цели** на програмата
3. степен, в която предложените дейности се проектират и могат да бъдат изпълнени успешно с високо **ниво на компетентност**
4. **качество на партньорството** (само за направление 1.1, 1.2.1, и 1.3)
5. степен, в която дейностите могат да произведат **резултати**, които постигат целите на програмата
6. степен, в която резултатите от предложените дейности ще бъдат подходящо **оповестени и разгласени**
7. **дългосрочно въздействие — устойчивост** (не се отнася за направление 1.2.2)
8. **измерение на международното сътрудничество** (само за направление 1.3: Проекти за културно сътрудничество с трети страни).

VI. Бюджет

Програмата разполага с общ бюджет от 400 млн. EUR ⁽¹⁾ за периода от 2007 до 2013 г.

Годишните бюджетни кредити, включително за дейностите, които не са част от Програмните насоки, могат да варират от приблизително 43 млн. EUR до около 58 млн. EUR, в зависимост от годината.

По предложение на Комисията разпределението на годишния бюджет по направления (в съответствие с приблизителните суми, посочени в настоящия документ) се одобрява от Програмната комисия.

Планиран бюджет за 2010 г. за следните направления:

Направление 1.1	Проекти за многогодишно сътрудничество	18 140 264 EUR
Направление 1.2.1	Проекти за сътрудничество	17 900 000 EUR
Направление 1.2.2	Проекти за превод на литература	2 700 000 EUR
Направление 1.3	Проекти за сътрудничество с трети страни	2 650 000 EUR
Направление 2	Подкрепа на организации, действащи на европейско равнище в областта на културата	7 700 000 EUR

VII. Крайни срокове за подаване на заявления

Направления		Краен срок за подаване
Направление 1	Подкрепа на културни проекти	
Направление 1.1	Проекти за многогодишно сътрудничество	1 октомври 2009 г.
Направление 1.2.1	Проекти за сътрудничество	1 октомври 2009 г.
Направление 1.2.2	Проекти за превод на литература	1 февруари 2010 г.
Направление 1.3	Проекти за културно сътрудничество с трети страни	1 май 2010 г.
Направление 2	Подкрепа на организации, действащи на европейско равнище в областта на културата	1 ноември 2009 г.

⁽¹⁾ Страните участници в програмата, които не са членки на Европейския съюз, също имат принос в бюджета на програмата.

Ако крайният срок за подаване на заявления изтича в почивен ден или официален празник в страната на кандидата, не се допуска удължаване на срока и кандидатите трябва да вземат това предвид, когато планират подаването на заявления.

Крайните срокове за подаване на заявления за следващите години по програма „Култура“ ще бъдат на същите календарни дати, които са посочени в Програмните насоки.

VIII. Допълнителна информация

Подробните условия за кандидатстване са изложени в Програмните насоки за програма „Култура“ на следните електронни адреси:

Генерална дирекция „Образование и култура“

http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm

Изпълнителна агенция „Образование, аудиовизия и култура“

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm
